пейзажных зарисовок, содержащих описание лунной ночи. Именно пейзаж лунной ночи в этом произведении выполняет соединяющую функцию в развитии тем прошлого, настоящего и будущего. Национальный колорит ярко проявляется и в стилистических средствах, использованных в пейзажных описаниях. Например в описании тишины горного пейзажа и его красоты используются такие метафоры: 죽은 듯이 고요한 속에서 짐승 같은 달의 숨소리가 손에 잡힐 듯이 들리며 / в мертвенной тишине звериное дыхание луны настолько ощутимо, что можно дотронуться рукой; 산 중턱이 온통 메밀밭으로 이루어져 있어, 이제 막 피기 시작한 하얀 메밀꽃이 달빛에 반사되어 마치 소금을 뿌려 놓은 것 같아서, 너무 황홀해 숨이 막힐 것만 같다/ весь горный склон покрыт белыми цветами гречихи, словно посыпан солью, и от этого волшебного вида перехватывает дыхание; «흐름이 흘러고 있다»/ «луна поливает своим душевным светом»; 붉은 대공이 향기같이 애잔하고/ хрупкий аромат красных маков. Так, через активное использование стилистических приемов, содержащих эмоциональные, оценочные и экспрессивные оттенки, автор выражает свое субъективное отношение к персонажу и окружающему его миру. Необходимо отметить, что эпитеты, сравнения, метафоры и олицетворения, благодаря искусному переплетению, создают яркий образ лунного пейзажа. Именно лунный свет создаёт ту особую атмосферу, которая помогает читателю наиболее полно прочувствовать происходящее в этом рассказе.

Таким образом, анализируя основные функции пейзажа в рассказе корейского писателя Ли Хёсока «Когда цвела гречиха», мы выявили, что пейзаж по своей характеристике полифункционален, и имеет свой национальный колорит.

1. Воронин Р. А. Виды и функции пейзажных описаний в литературе // Филология и лингвистика в современном мире: материалы I Международной научной конференции (г. Москва, июнь 2017 г.). М.: Буки-Веди, 2017. С. 1-4.
2. Гущина И.Н. Анализ восточной художественной литературы (на материале японского, корейского и китайского рассказов): [монография] / И.Н. Гущина, В.Н. Лим, Ю.С. Пестушко, О.И. Рукавишникова; [под общ.ред. И.Н. Гущиной] – 2-е изд. Доп. Перераб. – Изд-во Тихоокеан. Гос. ун-та, 2019. – 212с.
3. Лим В.Н. Стилистика и культура речи корейского языка = 한국어 문체론과 언어문화: учеб. Пособие / В.Н.Лим. – Хабаровск: Изд-во Дальневосточ. Гос. Гуманит. Ун-та, 2008. – 209с.
4. Себина Е. Н. Пейзаж // Чернец Л. В., Хализев В. Е., Эсалнек А. Я. и др. Введение в литературоведение: учеб. пособие /под ред. Л. В. Чернец. М.: Высшая школа, 2004. С. 264-275.
5. «Когда цвела гречиха» «메밀꽃 필 무렵»을 읽고[Электронный ресурс]: Режим доступа <https://cafe.daum.net/hahaca/Qfge/721> (дата обращения 03.03.2021)

Мазеина К.А.

История книжной серии

*ФГБОУ ИВО «Московский государственный гуманитарно-экономический университет»
(Россия, Москва)*

doi: 10.18411/lj-03-2021-128

idsp: ljjournal-03-2021-128

Аннотация

В статье рассматривается история зарождения книжных серий, показаны основные этапы становления издания серий, с учетом целевого назначения и

читательского адреса. Отмечены и маркетинговые функции выпуска серий в современном отечественном книгоиздании.

Ключевые слова: серия, история, книгоиздание, книжный рынок читательский адрес.

Abstract

The article focuses on the history of the origin of book series, main stages of the formation of series publication, taking into account the intended purpose and reader's address. The marketing functions of series publication in modern domestic book publishing are also noted.

Keywords: series, history, book publishing, book market reader's address.

Современный книжный рынок сложно представить без книжных серий. Только в России по данным за 2020 год более 80% от всего изданного тиража приходилось на сериальные издания [6]. Современные книжные серии имеют разную структуру, наполнение и целевую аудиторию, однако все они базируются на принципах, заложенных более пяти веков назад, когда, почти одновременно с появлением книгопечатания в Европе, были изданы первые книжные серии.

В 1450 году Иоганн Гутенберг создал способ книгопечатания подвижными литерами, который оказал огромное влияние на распространение книги и появление полиграфии в качестве самостоятельной отрасли. Начали создаваться первые в Европе типографии, деятельность которых была направлена на массовый выпуск книг. Таким издательством стал и «Дом Альда», созданный Альдом Мануцием в 1494 году в Венеции [5]. Основной идеей создания издательства стало желание Мануция сохранить наследие греческой литературы, которому, как ему казалось, грозили гибель и забвение. Эта же идея стала движущей силой для создания первой в истории книжной серии, в которую вошли важнейшие сочинения античных писателей и философов. И несмотря на то, что само понятие книжной серии в тот момент ещё отсутствовало, мы с уверенностью можем отнести эти книги к одной серии – по своей структуре и оформлению все книги были однотипными и рассчитаны на определенную аудиторию – учёного или ученика. В терминологии современного книговедения имели: одно целевое назначение и читательский адрес.

Именно идея направленности на определённую аудиторию, читательский адрес стала ключевой в следующей книжной серии, созданной больше чем через столетие после работы Мануция. Голландская фирма Эльзевиров заметила, что колониальная экспансия времен буржуазной революции вызывает огромный интерес. Именно на них и была направлена серия, созданная в 1626 году и получившая название «Малые государства или республики». Вошедшие в эту серию книги были путеводителями по популярным среди голландцев странам и сообщали сначала о топографии страны, ее климате, растительности, географических особенностях, которые должны были поразить воображение читателя и заинтересовать его. Затем шли описания городов, образа жизни и главнейших, с точки зрения составителей, исторических событий, умело акцентированных политическими пристрастиями голландских авторов [1].

Хотя стоимость производства книг значительно снизилась за минувшее столетие, книги всё ещё были своего рода привилегией обеспеченных и образованных граждан. Прежде всего на них и ориентировались Эльзевиры, став первым в мире специализированным научным издательством. Основную массу изданий составляли труды величайших учёных: Галилея, Декарта, Паскаля, а также различные научные издания, справочники и словари. Чтобы снизить стоимость производства, издательство приступило к выпуску недорогих книг небольшого формата, что привело к тому, что возможность купить книги появилась у гораздо большего числа людей, однако научные труды были слишком сложны. Тогда-то Эльзевиры и приступили к выпуску серии

«Малые государства и республики», которая была рассчитана на более широкую аудиторию читателей – это были люди, знающие латынь, но малознакомые с географической наукой. Таким образом, издательству удалось не только удовлетворить спрос читателей, но и заинтересовать и подготовить аудиторию для чтения более сложной научной литературы по географии, которая в это время развивалась огромными темпами. Можно сказать, что это издательство вело грамотную репертуарную политику.

История книжных серий в России также началась с идеи создания свода литературных памятников того времени. Одной из первых можно считать серию «Собрания известнейших русских писателей», созданную Петром Мироновичем Перевлесским [2]. Печальное состояние преподавания в семинарии, недостаток книг для чтения и ознакомления с классическими произведениями отечественной литературы натолкнули его на мысль издать по возможности самую дешевую библиотеку русских писателей, что он и начал осуществлять с 1846 года, когда вышел первый том его «Собрания известнейших русских писателей», а именно, сочинения Ломоносова, а в 1849 – сочинения Кантемира и Тредиаковского. В 1858 году изданы были избранные сочинения Языкова и Фонвизина.

Примерно в это же время похожей деятельностью занялся Александр Филиппович Смирдин [4]. В 1834 году он начинает выпускать первый в России ежемесячный «толстый» журнал – «Библиотека для чтения», который дал широким массам доступ ко многим произведениям русских авторов. Чуть позже Смирдин приступил к выпуску серии «Полное собрание сочинений русских авторов», в рамках которой было выпущено более 70 томов многих русских писателей, например Батюшкова, Веневитинова, Грибоедова, Ломоносова и многих других.

Позже, во второй половине XIX века, вместе с увеличением количества и доступности выпускаемых книг, появилась необходимость их систематизации. Самым простым способом организовать книжный рынок стало разделение литературы по жанрам. Именно в этот момент книжная серия закрепились в издательском деле как инструмент, который помогает не только систематизировать различные книги, но и облегчает выбор для читателя, которому даётся знание, к какой тематике относится то или иное произведение. Сериями стала выпускаться как художественная, так и научно-популярная и учебная литература. Например, научно-популярные серии Ф.Ф. Павленкова «Библиотека полезных знаний», «Популярная научная библиотека», «Жизнь замечательных людей»; учебная серия «Библиотека для самообразования» И.Д. Сытина; «Библиотека» П.П. Сойкина; литературные серии А.С. Суворина «Дешевая литература» и «Новая библиотека»; «Библиотека всемирной литературы» акционерного товарищества «Просвещение» и др. Выпуск таких серий способствовал демократизации книжного рынка: книга оказалась доступной более широкому кругу читателей.

Сегодня книжные серии чаще всего выполняют и маркетинговые функции. В издательской практике всё чаще брендом становится не автор и не издательство, а именно серия – так проще продвигать и позиционировать продукт на рынке, так как для новинки, выходящей в рамках серии, не нужна отдельная рекламная кампания: она уже является частью известного бренда и рекламируется вся серия целиком [3]. Также серии помогают удерживать аудиторию, ведь человек, которому понравилась одна книга серии, с высокой долей вероятности купит вторую, а затем и последующие книги. Таковы, например, серии «Азбука-классика» издательства «Азбука» или серия «Россия в мемуарах» издательства «Новое литературное обозрение». Таким образом, серия становится не только своего рода «знаком качества» для читателя, но и навигатором в океане литературы – пропадает необходимость ориентироваться в названиях издательств, книг и их авторах, поскольку достаточно запомнить лишь название серии. Дополнительно, серия становится и наиболее удобным инструментом

издательства с технологической точки зрения. Как правило, книги одной серии имеют похожее оформление и дизайн, используют одни и те же типологические особенности, что даёт возможность упростить технологические процессы и снизить затраты на производство. Таким образом, книга, изданная в составе серии, становится значительно дешевле, чем если бы она была издана отдельно.

И, хотя сегодня достаточно сложно разобраться в многообразии книжных серий, они отвечают требованиям и читателей, и издателей, особенно в сфере массового книгоиздания. Благодаря сериям, читатель постоянно получает литературу примерно одного качества, которая отвечает его запросам, а издатель – постоянного покупателя для новых книг серии.

1. Беловицкая А.А. Общее книговедение: Учебное пособие. – М.: Книга, 1987.
2. Бондаренко М.А. Пётр Миронович Перевлесский - учёный и педагог (К 200-летию со дня рождения) // Русский язык в школе. – 2015. – №4. – С. 31–37.
3. Брендинг в книгоиздании. Концепт, инвестиции, востребованность рынком // Книжная индустрия. 2012. № 4. С. 10-18.
4. Закревский, Ю. По следам книгоиздателя Смирдина // Наука и жизнь. – 2004. – №11. – С. 30–34.
5. Немировский Е.Л. Издательская марка Альда Мануция // Мир этикетки. – 2002. – №10.
6. Статистический сборник // Российская книжная палата URL: <http://www.bookchamber.ru/statistics.html> (дата обращения: 9.02.2021).

Манджиева Г.Э., Сарангаева Ж.Н.

Понятие «фоновые знания» в современной лингвистике

*ФГБОУ ВО «Калмыцкий госуниверситет им. Б.Б. Городовика»
(Россия, Элиста)*

doi: 10.18411/lj-03-2021-129

idsp: ljjournal-03-2021-129

Аннотация

Данная статья посвящена изучению термина «фоновые знания» в современной лингвистике. Данный термин является широким понятием и изучается с позиции страноведения, лингвокультурологии, теории перевода и т.д.

Значение фоновых знаний очень важно в межкультурном общении. Неверная интерпретация фоновых знаний может привести к искажению обсуждаемых явлений и нарушению коммуникативных стратегий.

Ключевые слова: фоновые знания, значение, культурная специфика, коммуникация.

Abstract

This article is devoted to the study of the term "background knowledge" in modern linguistics. This term is a broad concept and can be studied from the point of view of social studies, lingvoculturology, theory of translation, etc.

The value of background knowledge is very important in intercultural communication. The misunderstanding of background knowledge can lead to misinterpretation of the discussed phenomena and communication strategies.

Key words: background knowledge, meaning, cultural peculiarity, communication.

В современной лингвистике понятие «фоновые знания» не имеют четкого, однозначного и общепринятого определение. Однако данное понятие часто встречается в работах по контрастивной лингвистике, лингвостилистике, лингвострановедению, теории перевода.